

Modello della domanda di equipollenza

Al Provveditore agli studi di.....

Il sottoscritto (cognome e nome),
nato a.....,il.....trovandosi
nella condizione di (lavoratore
italiano emigrato, oppure congiunto: indicare il rapporto di parentela), chiede,
ai sensi dell'art. 5 della legge 3 marzo 1971, n. 153, la equipollenza al diploma
di (indicare:
maturità classica, o scientifica, o tecnica, o professionale ecc., specificando,
per la istruzione tecnica o professionale, il tipo o l'indirizzo o specializzazione o
qualifica prescelta) del seguente titolo finale di studio.....
.....
(indicare il titolo finale di studio straniero posseduto) conseguito (1) l'anno
scolastico.....presso.....
(indicare esattamente l'Istituto, con la località e l'indirizzo).

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità:

che, in ordine al precitato titolo di studio straniero, non è stata già conseguita
equipollenza con altro titolo di studio italiano, nè è stata o sarà presentata
domanda di equipollenza ad altro provveditorato agli studi;

di essere in possesso della cittadinanza italiana;

di aver trascorso all'estero, in qualità di.....
(lavoratore, oppure congiunto di lavoratore) i seguenti
periodi.....;

di avere la seguente residenza
e il seguente recapito
al quale desidera ricevere le comunicazioni relative alla domanda.

.....
(Località e data di compilazione della domanda)

(firma del richiedente)

.....

Modello di dichiarazione di equipollenza di titolo di studio a norma dell'art. 5 della legge 3 marzo 1971, n. 153.

N. del Registro, Anno.....

Provveditorato agli studi di.....

Il Provveditore agli studi

Veduta la domanda del sig.
nato a..... il, intesa al riconoscimento dell'equipollenza col..... (diploma di maturità, di qualifica, ecc.) del titolo
(indicare il titolo finale conseguito all'estero) conseguito nell'anno..... presso.....

..... (indicare l'istituto e l'esatta sede);

Veduto l'art. 5 della legge 3 marzo 1971, n. 153;

Veduto il D.L. 1 febbraio 1975;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli articoli 6 e 7 del citato D.I. 1 febbraio 1975 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato in questo rigo in bianco: « veduto l'esito positivo della prova » (o « delle prove ») integrativa ai sensi del citato art. 5 della legge 153/1971»).

Dichiara:

il (indicare il titolo di studio conseguito all'estero) conseguito nell'anno..... presso il..... (indicare l'istituto e l'esatta sede) dal sig. (cognome e nome del richiedente), nato a ... il

Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di.....

(indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del 7° comma dell'art. 5 della legge 3 marzo 1971, n. 153.

luogo e data del rilascio

.....

Il Provveditore agli studi

Timbro dell'ufficio

.....

N.B. - Copia della presente dichiarazione sarà inviata al Ministero della pubblica istruzione - Direzione generale scambi culturali - via Napoleone III, 8, per i fini previsti dal secondo comma dell'art. 13 del D.I. 1 febbraio 1975.

Tabella delle prove integrative eventualmente ritenute necessarie ai fini dell'equipollenza ai sensi dell'art. 5 (quarto comma) della legge 3 marzo 1971, n. 153.

Tipi di titoli di studi

Prove integrative

Programmi e modalità di svolgimento delle prove eventualmente necessarie

ISTRUZIONE TECNICA

a) TIPO COMMERCIALE

1) prova di italiano

La prova, scritta, sarà diretta ad accertare, oltre al possesso dei mezzi necessari per una espressione chiara e corretta, la capacità di orientamento nei principali movimenti letterari, politici e culturali, e l'idoneità all'eventuale approfondimento degli studi.

Al candidato sarà offerta possibilità di scelta, per lo svolgimento fra uno o più di tre quesiti, che potranno essergli proposti, aventi riferimento: il I a una grande figura della letteratura italiana, il II a un determinato periodo storico o letterario, il III a un determinato aspetto dei problemi della vita contemporanea.

Durata della prova: ore 3.

E' ammesso l'uso di un dizionario della lingua italiana.

2) prova di tecnica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni alle quali prepara l'istituto tecnico commerciale secondo l'ordinamento italiano.

Ove il candidato esprima la propria preferenza il colloquio potrà vertere su uno o due argomenti - a sua scelta - relativi alle funzioni di amministratore, consulente o liquidatore di imprese, di perito contabile, di esperto nella determinazione dei costi di produzione, di agente assicuratore, di curatore fallimentare.

Ove sia stata richiesta l'equipollenza o per uno speciale indirizzo o per una specializzazione, o per il titolo di perito aziendale e corrispondente in lingua estera, e la prova integrativa sia stata ritenuta necessaria a tale effetto, il colloquio sarà articolato in due parti: la prima di carattere generale, la seconda relativa alla specializzazione richiesta.

b) GEOMETRI

1) prova di italiano

Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni alle quali prepara l'istituto tecnico per geometri, secondo l'ordinamento italiano.

Ove il candidato esprima la propria preferenza, il colloquio potrà vertere su uno o due argomenti - a sua scelta - relativi a progettazione, direzione e sorveglianza per costruzioni rurali e modeste opere inerenti le aziende agrarie; modesti edifici civili con strutture in cemento armato che non richiedano particolari operazioni di calcolo;

funzioni tecniche per il rilevamento, la misurazione, la triangolazione e la poligonizzazione e la determinazione e verifica dei confini;

operazioni catastali e relativi estimi per il tracciamento di strade, canali di irrigazione e di scolo di tenue importanza;

funzioni peritali in casi di danni prodotti da grandine, incendi, ecc.;

contabilità ed amministrazione di piccole aziende agrarie.

c) TIPO AGRARIO

1) prova di italiano

Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni alle quali prepara l'istituto tecnico agrario, secondo l'ordinamento italiano.

Ove sia stata richiesta l'equipollenza per una specializzazione, e la prova integrativa sia stata ritenuta necessaria a tale effetto, il colloquio sarà articolato in due parti: la prima di carattere generale, la seconda relativa alla specializzazione richiesta.

d) TIPO INDUSTRIALE

1) prova di italiano

Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni inerenti ad uno degli indirizzi previsto dal vigente ordinamento italiano. Attesa la diversità degli indirizzi e le molteplici attività connesse, la prova sarà rivolta a saggiare l'attitudine dell'aspirante al disimpegno di una o più attività tecniche a sua scelta, quali: l'analisi, le diverse tecnologie, le misurazioni, le attività di laboratorio, le strumentazioni, le tecniche di precisione, gli impianti, ecc.

e) ISTRUZIONE TECNICA AERONAUTICA (1)

1) prova di italiano
Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica
La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni inerenti ad uno degli indirizzi (navigazione aerea e assistenza alla navigazione aerea) previsti dal vigente ordinamento italiano (1).

f) ISTRUZIONE TECNICA FEMMINILE

1) prova di italiano
Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica
La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni alle quali prepara l'istituto tecnico femminile, secondo l'ordinamento italiano.
Ove sia stata richiesta l'equipollenza per uno speciale indirizzo, e la prova integrativa sia stata ritenuta necessaria a tale effetto, il colloquio sarà articolato in due parti: la prima di carattere generale, la seconda relativa all'indirizzo richiesto.

g) ISTRUZIONE TECNICA PER IL TURISMO

1) prova di italiano
Come per il tipo commerciale.

2) prova di tecnica
La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni alle quali prepara l'istituto tecnico per il turismo, secondo l'ordinamento italiano.

h) ISTRUZIONE TECNICA NAUTICA

1) prova di italiano
Come per il tipo commerciale. (2)

2) prova di tecnica
La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità di assolvere le funzioni inerenti ad uno degli indirizzi (capitani, macchinisti, costruttori) previsti dal vigente ordinamento italiano (2).

ISTRUZIONE CLASSICA, SCIENTIFICA, MAGISTRALE E LINGUISTICA

a) ISTRUZIONE CLASSICA

1) prova di italiano

La prova, scritta, sarà diretta ad accertare la sicurezza nell'uso della lingua italiana, la conoscenza dello sviluppo storico della letteratura dalle origini ai giorni nostri, con particolare riferimento ai più grandi autori, e la capacità all'eventuale approfondimento degli studi.

Al candidato sarà offerta la possibilità di scelta, per lo svolgimento, fra uno o più di tre quesiti, che potranno essergli proposti, aventi riferimento: il I a un autore o a un'opera o ad un brano letterario o a un componimento poetico, fra i più significativi della nostra letteratura;

il II a un determinato periodo storico o letterario;

il III a un determinato aspetto della cultura e della vita contemporanea.

Durata della prova: ore 3.

E' ammesso l'uso del dizionario della lingua italiano.

2) prova di cultura classica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della durata di 30 minuti circa, e sarà rivolta ad accertare la capacità del candidato di orientarsi nello svolgimento storico e linguistico delle letterature greca e latina, la conoscenza delle due lingue nelle essenziali strutture grammaticali e sintattiche, l'idoneità a tradurre e commentare - previa preparazione - un brano di sua libera scelta. E' consentita la consultazione di un dizionario di lingua latina e uno di lingua greca.

b) ISTRUZIONE SCIENTIFICA

1) prova di italiano

Come per la maturità classica, con riferimento di preferenza allo sviluppo della scienza e della civiltà.

2) prova di cultura scientifica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, **della durata di 30 minuti circa**, e sarà rivolta ad accertare il possesso, da parte del candidato, di chiarezza ed ordine logico nella presentazione di uno o più argomenti, da lui stesso prescelti, aventi attinenza con le scienze fisiche, matematiche e naturali, nonché l'attitudine alla ricerca e all'approfondimento degli studi e la capacità di servirsi di eventuali sussidi e strumenti scientifici.

Nella sua esposizione il candidato potrà avvalersi di strumenti o di altri eventuali sussidi didattici.

c) ISTRUZIONE MAGISTRALE

1) prova di italiano educativo.

Come per la maturità classica, con argomenti di contenuto con riferimento di preferenza ad argomenti di contenuto educativo.

2) prova di capacità didattica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, **della durata di 30 minuti circa**, e sarà rivolta ad accertare la capacità del candidato ad organizzare la vita di una classe, il possesso di una espressione chiara, appropriata e disinvolta, e il possesso di una preparazione pedagogica e metodologica adeguata alle esigenze della scuola contemporanea e alla salvaguardia dei più elementari principi di ordine morale e di igiene fisica e mentale

d) ISTRUZIONE LINGUISTICA

1) prova di italiano

La prova, scritta, sarà diretta ad accertare il possesso, da parte del candidato, di una buona conoscenza della lingua italiana, e degli eventuali rapporti con le altre lingue e culture a lui note, con riferimenti alle maggiori figure o opere letterarie. La prova servirà anche ad accertare la capacità all'eventuale approfondimento degli studi.

Al candidato sarà offerta possibilità di scelta, per lo svolgimento, fra uno o più di tre quesiti, che potranno essergli proposti, aventi riferimento:

il I ad un autore o a un brano letterario;

il II ad un determinato periodo storico o letterario;

il III ad aspetti caratteristici di una o più delle lingue e culture da lui conosciute.

Durata della prova: ore 3.

E' ammesso l'uso di un dizionario della lingua italiana.

2) prova di cultura linguistica

La prova, orale, consisterà in un colloquio, della **durata di 30 minuti circa**, e sarà rivolta ad accertare nel candidato una adeguata esperienza delle lingue (almeno 2) da lui conosciute, oltre a quella italiana, anche per quanto riguarda le loro più rilevanti caratteristiche strutturali.

L'occasione potrà essere tratta o da un colloquio diretto o da un esperimento di traduzione o di interpretazione su brano liberamente scelto.

E' ammesso l'uso di un dizionario bilingue.

e) INSEGNAMENTO GRADO PREPARATORIO

1) prova di italiano

La prova, scritta, sarà diretta ad accertare il possesso di una espressione facile e corretta in lingua italiana, la conoscenza delle figure e dei fatti più significativi nel campo dell'educazione dell'infanzia e le opere di maggiore interesse per la letteratura e l'educazione infantile.

All'aspirante sarà offerta la possibilità di scelta, per lo svolgimento, fra uno o più di tre quesiti, che potranno essere proposti, aventi riferimento:
il I a un'opera o personaggio o autore della letteratura infantile;
il II a figure particolarmente benemerite verso la protezione e l'esaltazione dell'infanzia;
il III agli aspetti dell'educazione infantile, in relazione alle esigenze del mondo contemporaneo.

Durata della prova: ore 3.

E' ammesso l'uso di un dizionario della lingua italiana.

2) prova pratica

Nella prova, pratica ed orale, l'aspirante si richiamerà all'esperienza eventualmente compiuta nel settore dell'educazione dell'infanzia o ai propri studi al riguardo, per dar prova di capacità nel saper affrontare e risolvere i problemi inerenti all'educazione preelementare, in ordine agli interessi psicologici, pedagogici, affettivi, igienici e alle espressioni di libertà creativa.

La **durata** della prova potrà aggirarsi intorno ai **30 minuti circa**.

ISTRUZIONE PROFESSIONALE

a) QUALIFICA

prova teorico professionale di qualunque tipo – pratica

Per l'equipollenza con le qualifiche che si rilasciano negli istituti professionali di Stato italiani, potrà eventualmente essere ritenuta necessaria una prova a carattere teorico-pratico, rivolta ad accertare la rispondenza del candidato al profilo tipico della qualifica prescelta e all'assolvimento delle relative mansioni, a livello intermedio. Egli dovrà di mostrare di saper fare corretto uso di mezzi, attrezzi, macchine, arredi, sostanze inerenti al mestiere, e di saper riferire brevemente in proposito.

La **durata** della prova si aggirerà intorno ai **30 minuti**, o avrà durata maggiore, ove la natura stessa della prova lo richieda.

b) MATURITÀ PROFESSIONALE DI QUALUNQUE TIPO

1) prova di italiano

Prova scritta di preparazione culturale adeguata al livello di istruzione secondaria di secondo grado, avuto riguardo ad una impostazione del sapere, quale potrebbe anche derivare da una esperienza eminentemente lavorativa o dalla partecipazione immediata alle attività formative e informative del nostro tempo.

L'esposizione sarà fatta in buona forma, tale da offrire il necessario supporto per l'eventuale proseguimento degli studi.

Al candidato sarà offerta possibilità di scelta, per lo svolgimento, fra uno o più tre quesiti, che potranno essergli proposti, aventi riferimento:
il I ad una grande figura che, nel mondo delle lettere, delle arti o del lavoro, abbia particolarmente esaltato le capacità umane;
il II ad un determinato evento o ad un determinato periodo storico di particolare incidenza per il cammino dell'umanità;
il III ad un determinato aspetto dei problemi della vita contemporanea.

Durata della prova: ore 3.

E' ammesso l'uso di un dizionario della lingua italiana.

2) prova di tecnica professionale

La prova, orale, della **durata di 30 minuti** circa, sarà intesa ed organizzata in vista del possibile inserimento nella vita aziendale, nei suoi aspetti non soltanto tecnici ma anche umani.

Partendo dal tipo di istruzione professionale prescelto, non si dovrà perdere di vista l'ambiente di lavoro, anche di dimensioni medie e piccole, nel quale il candidato potrà o abbia già potuto operare.

In questa prospettiva si dovrà accertare la sua capacità ad assolvere le funzioni per le quali è stata concepita l'istruzione professionale al livello del II grado.

Ove il candidato esprima la propria preferenza, il colloquio potrà vertere su una o due delle funzioni inerenti al tipo di istruzione prescelta o - se il candidato preferirà - alla specializzazione da lui indicata, e dovrà dar prova di possedere le attitudini necessarie per disimpegnarsi in modo adeguato nelle progettazioni, nelle tecnologie, nelle misurazioni, nelle attività di laboratorio o di ufficio a livello superiore.

ARTE APPLICATA

a) **MATURITÀ DI ARTE APPLICATA**

1) prova di italiano

Come per la maturità professionale, con riferimenti alle arti visive.

2) prova di tecnica artistica

La prova, a carattere eminentemente pratico ed orale, della **durata di 30 minuti** circa (e, ove il candidato lo richieda, anche di più) sarà diretta ad offrire un saggio delle capacità acquisite nel corso degli studi artistici per la progettazione e l'esecuzione di una struttura o un pezzo decorativo.